

# RAFFAELLO

## Capolavori tessuti

*Fortuna e mito di un grande genio italiano*



Progetto dell'Ufficio Cultura  
Ripartizione Cultura Italiana  
Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige



# RAFFAELLO

## Textile Meisterwerke

*Leben und Legende eines italienischen Genies*



Ein Projekt des Amtes für Kultur  
Abteilung Italienische Kultur der  
Autonomen Provinz Bozen-Südtirol

## Gli approfondimenti e gli eventi collaterali

„RAFFAELLO Capolavori tessuti“ è anche un ricco programma di eventi e conferenze con incontri pubblici in orario serale e incontri in orario mattutino pensati soprattutto per gli studenti.

Per tutte le conferenze e viste guidate si richiede la prenotazione del posto [centrotrevi@provincia.bz.it](mailto:centrotrevi@provincia.bz.it) o tel. 0471 300980.

Venerdì 9 ottobre 2020, ore 18.00 Centro Trevi (TREVILAB) – Lab 3

**Luigi Bravi** presidente Accademia Raffaello Urbino

„L'Ottocento, un secolo raffaellesco nella città di Urbino“

A cura di Società Dante Alighieri, Comitato di Bolzano  
Anche live streaming

Sabato 10 ottobre 2020, ore 12.00 – 18.00 Centro Trevi (TREVILAB)

Giornata inaugurale:

- dalle 12.00 alle 16.30 - Visite guidate in italiano e in tedesco ogni 30 minuti – si consiglia la prenotazione
- dalle 12.00 alle 18.00 Foyer - Annullo postale speciale di Poste Italiane
- ore 17.00 Lab 3 - Concerto di **Claudio Astronio** al clavicembalo „Trasfigurazione“. La musica per tastiera al tempo di Raffaello (su prenotazione)

Anche live streaming

Giovedì 15 ottobre 2020, ore 18.00 Centro Trevi (TREVILAB) – Lab 3

**Sara Paci** docente di storia del costume e della moda, Firenze – Fashion Institute of Technology, N.Y.

„Raffaello e gli Arazzi della Sistina, un capolavoro in competizione con Michelangelo“

Anche live streaming

## Vorträge und Rahmenveranstaltungen

„RAFFAELLO Textile Meisterwerke“ hat auch ein reichhaltiges Programm von Veranstaltungen und Vorträgen am Abend und speziell morgens für Studenten.

Für alle Vorträge und Führungen ist eine Platzreservierung erforderlich:  
[centrotrevi@provincia.bz.it](mailto:centrotrevi@provincia.bz.it) oder Tel. 0471 300980.

Freitag, 9. Oktober 2020, 18.00 Uhr Kulturzentrum Trevi (TREVILAB) - Lab 3

**Luigi Bravi** Präsident Accademia Raffaello Urbino

„L'Ottocento, un secolo raffaellesco nella città di Urbino“ (Das neunzehnte Jahrhundert, ein Jahrhundert Raffaels in der Stadt Urbino)

Organisation: Società Dante Alighieri, Bozen  
Auch Livestream

Samstag, 10. Oktober 2020, 12.00 - 18.00 Uhr Kulturzentrum Trevi (TREVILAB)

Eröffnungstag:

- von 12.00 bis 16.30 Uhr - Führungen auf It. und Deu. alle 30 Minuten - Reservierung empfohlen
- von 12.00 bis 18.00 Uhr Foyer - Sonderstempel der Poste Italiane
- 17.00 Uhr Labor 3 – Cembalokonzert von **Claudio Astronio** „Transfiguration“. Klaviermusik zur Zeit Raffaels (Reservierung erforderlich)

Auch Livestream

Donnerstag, 15. Oktober 2020, 18.00 Uhr Kulturzentrum Trevi (TREVILAB) - Lab 3

**Sara Paci** Dozentin für Geschichte von Kleidung und Mode, Florenz - Fashion Institute of Technology, N.Y.

„Raffaello e gli Arazzi della Sistina, un capolavoro in competizione con Michelangelo“ (Raffaello und die Sixtinischen Wandteppiche, ein Meisterwerk in Konkurrenz zu Michelangelo) . Auch Livestream

- Venerdì 16 ottobre 2020, ore 11.00 luogo da stabilire  
**Sara Paci** docente di storia del costume e della moda, Firenze – Fashion Institute of Technology, N.Y.  
 “Raffaello e la Moda: dettagli di vesti e tessuti dai dipinti e disegni dell’Urbinate” (per gli studenti)
- Venerdì 23 ottobre 2020, ore 18.00 Auditorium via Dante, Bolzano  
 Giornata della Dante 2020  
 Consegna premi alle scuole vincitrici del Premio di Cultura “Raffaello, il personaggio e le opere”  
 A cura di Società Dante Alighieri, Comitato di Bolzano
- Mercoledì 28 ottobre 2020, ore 15.00 Museo Civico di Chiusa  
 Visita guidata al Tesoro di Loreto con Marina Mascher
- Sabato 7 novembre 2020, ore 15.00 Centro Trevi (TREVILAB) – Lab 3  
 “Knitting in public in onore di Raffaello” accompagnato da letture di e su Raffaello a cura di Mara Da Roit e da musica rinascimentale a cura di Massimo Leonardo Prandini
- Giovedì 12 novembre 2020, ore 17.00 Centro Trevi (TREVILAB) – Lab 3  
**Juliette Ferdinand**, Università degli Studi di Verona  
 “Harmonie et Grâce dans la peinture de Raffaello Sanzio, génie de la Renaissance” in lingua francese a cura Ufficio Bilinguismo e lingue straniere, Centro Multilingue in collaborazione con Palladio.  
 È richiesta la prenotazione:  
[centromultilingue@provincia.bz.it](mailto:centromultilingue@provincia.bz.it)
- Lunedì 16 novembre 2020, ore 18.00 Centro Trevi (TREVILAB) – Lab 3  
**Marta Cucchia**, titolare del laboratorio tessile “Giuditta Brozzetti” di Perugia  
 “La tessitura in Italia centrale” accompagnata da dimostrazioni al telaio  
 Anche live streaming
- Martedì 17 novembre 2020 ore 10.00 Centro Trevi (TREVILAB) – Lab 3  
**Marta Cucchia**, titolare del laboratorio tessile “Giuditta Brozzetti” di Perugia  
 “La tessitura in Italia centrale” accompagnata da dimostrazioni al telaio (per gli studenti)
- Freitag, 16. Oktober 2020, 11.00 Uhr, Ort noch zu bestimmen  
**Sara Paci** Dozentin für Geschichte von Kleidung und Mode, Florenz - Fashion Institute of Technology, N.Y.  
 „Raffaello e la Moda: dettagli di vesti e tessuti dai dipinti e disegni dell’Urbinate“ (Raffael und Mode: Details von Kleidern und Stoffen aus seinen Gemälden und Zeichnungen) (für Studenten)
- Freitag, 23. Oktober 2020, 18.00 Uhr Auditorium Dante Straße, Bozen  
 Giornata della Dante - Dante-Tag 2020  
 Preisverleihung an die Gewinner-Schulen des Kulturpreises „Raffaello, il personaggio e le opere“ (Raffael, die Person und die Werke)  
 Organisation: Società Dante Alighieri, Bozen
- Mittwoch, 28. Oktober 2020, 15.00 Uhr Stadtmuseum Klausen  
 Führung durch den Loretoschatz mit Marina Mascher
- Samstag, 7. November 2020, 15.00 Uhr Kulturzentrum Trevi (TREVILAB) - Lab 3  
 „Stricken in der Öffentlichkeit zu Ehren Raffaels“, begleitet von Lesungen von und über Raffael von Mara Da Roit und Renaissancemusik von Massimo Leonardo Prandini
- Donnerstag, 12. November 2020, 17.00 Uhr Kulturzentrum Trevi (TREVILAB) - Lab 3  
 Juliette Ferdinand, Universität Verona  
 "Harmonie et Grâce dans la peinture de Raffaello Sanzio, génie de la Renaissance" auf Französisch  
 Organisation: Amt für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen, Multisprachzentrum in Zusammenarbeit mit Palladio.  
 Reservierung erforderlich:  
[centromultilingue@provincia.bz.it](mailto:centromultilingue@provincia.bz.it)
- Montag, 16. November 2020, 18.00 Uhr Kulturzentrum Trevi (TREVILAB) - Lab 3  
**Marta Cucchia**, Inhaberin des Textillabors "Giuditta Brozzetti" in Perugia  
 “La tessitura in Italia centrale” (Die Weberei in Mittelitalien), begleitet von Vorführungen am Webstuhl. Auch Livestream
- Dienstag, 17. November 2020, 10.00 Uhr, Kulturzentrum Trevi (TREVILAB) - Lab 3  
**Marta Cucchia**, Inhaberin des Textillabors "Giuditta Brozzetti" in Perugia  
 “La tessitura in Italia centrale” (Die Weberei in Mittelitalien), begleitet von Vorführungen am Webstuhl (für Studenten)

Giovedì 19 novembre 2020, ore 20.00 Teatro Cristallo, Bolzano

**Costantino D'Orazio**, storico dell'arte, curatore, volto e voce RAI, scrittore e saggista

"Raffaello. Il giovane Favoloso", conferenza spettacolo teatrale con *Flora Sarrubbo*

Una produzione di ControTempoTeatro in collaborazione con Teatro Stabile Bolzano

Martedì 24 novembre 2020, ore 16.00 – Centro Trevi (TREVILAB) – Lab 3

Conferenza sull'arte di Raffaello di **Patrizia Zangirolami**, coordinatore generale CLS

A cura di CLS Consorzio Lavoratori Studenti

Mercoledì 25 novembre 2020, ore 18.00 – Centro Trevi (TREVILAB) – Lab 3

**Luigi Gallo**, direttore della Galleria Nazionale delle Marche a Urbino. Storico dell'arte, è curatore presso le Scuderie del Quirinale e vanta una pluriennale esperienza di alta qualità nell'ambito della ricerca storico artistica e un'esperienza internazionale nel settore delle mostre con marcata attenzione alla ricerca.

"Raffaello 1520-1483"

Anche live streaming

Giovedì 10 dicembre 2020, ore 18.00 Centro Trevi (TREVILAB) – Lab 3

**Antonio Forcellino**, restauratore, storico d'arte, saggista e scrittore, Roma

"Raffaello e i suoi allievi negli arazzi sistini: un nuovo modo di creare"

In collaborazione con l'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano

Anche live streaming

Martedì 15 dicembre 2020 Centro Trevi (TREVILAB), ore 18.00 – Lab 3

Finissage della mostra

Interviene **Anna Cerboni Baiardi**, curatrice dell'esposizione, professoressa associata di Museologia e Critica Artistica e del Restauro Università degli Studi di Urbino Carlo Bo

Anche live streaming

Maggiori informazioni su conferenze, relatori e eventi collaterali:

<http://www.provincia.bz.it/cultura>

**SONO POSSIBILI VARIAZIONI AL PROGRAMMA**

Donnerstag, 19. November 2020, 20.00 Uhr Cristallo Theater, Bozen

**Costantino D'Orazio**, Kunsthistoriker, Kurator, Gesicht und Stimme der RAI, Schriftsteller und Essayist

"Raffaello. Il giovane Favoloso" (Raffael. Der fabelhafte Junge", Vortrag-Vorführung mit *Flora Sarrubbo*

Eine Produktion des ControTempoTeatro. In Zusammenarbeit mit dem Teatro Stabile Bolzano

Dienstag, 24. November 2020, 16.00 Uhr - Kulturzentrum Trevi (TREVILAB) - Lab 3

Vortrag über die Kunst Raffaels von **Patrizia Zangirolami**, CLS-Generalkoordinatorin (in Italienisch)

Organisation: CLS Consorzio Studenti Lavoratori

Mittwoch, 25. November 2020, 18.00 Uhr - Kulturzentrum Trevi (TREVILAB) - Lab 3

**Luigi Gallo**, Direktor der Galleria Nazionale delle Marche in Urbino. Kunsthistoriker, Kurator an der Scuderie del Quirinale verfügt über langjährige Erfahrung auf dem Gebiet der historischen und künstlerischen Forschung von hoher Qualität sowie über internationale Erfahrung auf dem Gebiet von Ausstellungen mit starkem Forschungsschwerpunkt.

"Raffaello 1520-1483"

Auch Livestream

Donnerstag, 10. Dezember 2020, 18.00 Uhr Kulturzentrum Trevi (TREVILAB) – Lab 3

**Antonio Forcellino**, Restaurator, Kunsthistoriker, Essayist und Schriftsteller, Rom

"Raffaello e i suoi allievi negli arazzi sistini: un nuovo modo di creare" (Raffael und seine Schüler in den Sixtinischen Wandteppichen: eine neue Art des Schaffens)

In Zusammenarbeit mit dem Verkehrsamt Bozen

Auch Livestream

Dienstag, 15. Dezember 2020 Centro Trevi (TREVILAB), 18.00 Uhr - Lab 3

Finissage der Ausstellung

Mit **Anna Cerboni Baiardi**, Kuratorin der Ausstellung, außerordentliche Professorin für Museologie und Kunstkritik und Restaurierung Universität Urbino Carlo Bo.

Auch Livestream

Weitere Informationen zu Vorträgen, Referenten und Nebenveranstaltungen:

<http://www.provincia.bz.it/cultura>

**ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN**